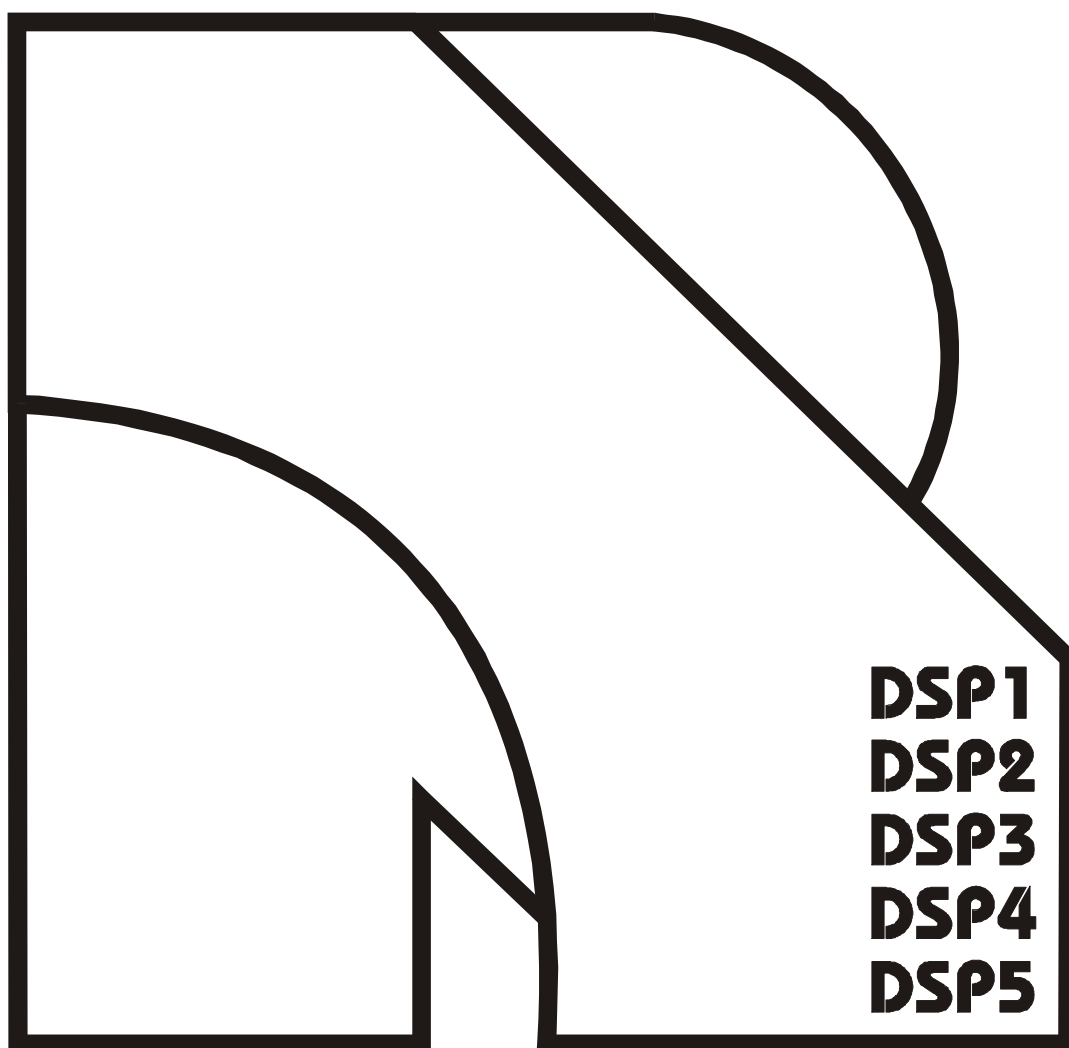




**INSTRUCTIONS D'EMPLOI  
INSTALLATIE - BEDIENING  
INSTRUCTIONS MANUAL  
INSTALLATION - BEDIENUNG**



**DECLARATION DE CONFORMITE' - KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG  
DECLARATION OF CONFORMITY - CONFORMITEITSVERKLARING**

Nous soussignés- Ondergetekende fa. - The following - Die Unterzeichnete Fa :

**LAMBER snc di Affaba F e C.**  
Via Italia 6  
26855 Lodivecchio (LO) ITALY



attestons sous notre entière responsabilité que le produit suivant  
verklaart onder eigen verantwoordelijkheid, dat het volgende produkterklart unter eigener  
hereby declares under full responsibility that the following product  
erklärt unter eigener Verantwortung, dass folgende Produkte

mod.**DSP1-DSP2-DSP3-DSP4-DSP5**

auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux normes suivantes:  
waarop deze verklaring van toepassing is, aan de volgende normen voldoet:  
for which this declaration refers to the conformity of the following standards:  
auf welche sich diese Erklärung bezieht, folgendem Standard entsprechen:

**EN 60335-1 (1994)** General Requirements - Safety of household and similar electrical appliances +  
A11(1995) - A1(1996) -A2(2000) -A13(1998) - A14(1998) - A15(2000) - A16(2001)

**EN 60 335-2-58 (1997)** - Particular Requirements for commercial electric dishwashing

selon ce qui est prévu par les Directives:  
op grond van voorziene richtlijnen:  
on the basis of what is foreseen by the Directives:  
selon ce qui est prévu par les Directives:

**73/23/CEE, 89/392/CEE, 91/368CEE,92/31CEE, 93/44CEE, 93/68CEE**

Nous déclinons toute responsabilité pour sinistres à personnes ou à objets qui derivent de l'intervention de la part de tiers non specialistes ou de carences de manutention ou reparation.

Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor wat betreft schade aan personen of dingen, die voortvloeien uit fout ingrijpen of gebrekkig onderhoud of reparatie.

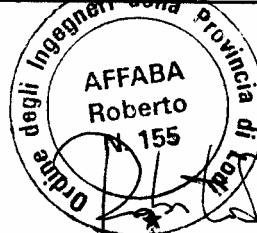
We decline any responsibility for injuries or damage derived from machine misuse, abuse by others or improper machine maintenance or repairs.

Wir lehnen jegliche Verantwortung für Schäden an Personen oder Dingen ab, die auf fehlerhaftes Eingreifen Dritter oder auf mangelhafte Wartung oder Reparation zurückzuführen.

li 01/01/06

(data/date/Datum)

Ing. Affaba Roberto



## **- EMC -**

Nous soussignés- Ondergetekende fa. - The following - Die Unterzeichnete Fa :

**LAMBER snc di Affaba F. e c.**

Via Italia 6

26855 Lodivecchio (LO) ITALY

attestons sous notre entière responsabilité que le produit suivant  
verklaart onder eigen verantwoordelijkheid, dat het volgende produkterklart unter eigener  
hereby declares under full responsibility that the following product  
erklärt unter eigener Verantwortung, dass folgende Produkte

mod.**DSP1-DSP2-DSP3-DSP4-DSP5**

auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux normes suivantes:  
waarop deze verklaring van toepassing is, aan de volgende normen voldoet:  
for which this declaration refers to the conformity of the following standards:  
auf welche sich diese Erklärung bezieht, folgendem Standard entsprechen:

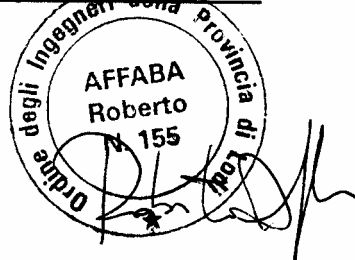
- Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission – Product family standard – EN 55014-1 (2000) + A1 (2001)
- Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16$  A per phase) – EN 61000-3-2 (2000)
- Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current  $\leq 16$  A – EN 61000-3-3 (1995) + A1 (2001)
- Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard - EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

selon ce qui est prévu par les Directives:  
op grond van voorziene richtlijnen:  
on the basis of what is foreseen by the Directives:  
selon ce qui est prévu par les Directives:

**89/336 CEE, 92/31 CEE, 93/68 CEE**

li 01/01/06  
(date of issue)

Ing. Affaba Roberto



| <b>SOMMAIRE</b>                                                           | <b>FRANÇAIS</b>   |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Remarque générales                                                        | pag. 06           |
| Introduction et normes de sécurité                                        | pag. 07           |
| <b>Première partie - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR</b>                  | <b>pag. 11</b>    |
| Emploi controles                                                          |                   |
| Fonctionnement et emploi, detergers, entretien, inconvenients             | pag. 12           |
| <b>Deuxième partie - Instructions pour l'installateur:</b>                | <b>pag. 29</b>    |
| Branchement hydraulique, vidange, branchement électrique                  | pag. 30           |
| <b>INDEX</b>                                                              | <b>NEDERLANDS</b> |
| Algemeen                                                                  | pag. 06           |
| Introductie en veiligheidsnormen                                          | pag. 08           |
| <b>Deel 1 - VOOR DE GEBRUIKER</b>                                         | <b>pag. 11</b>    |
| Bedieningspaneel                                                          |                   |
| Werkwijze en gebruik, reinigingsmiddel, onderhoud, mogelijke storingen    | pag. 16           |
| <b>Deel 2 - VOOR DE INSTALLATEUR</b>                                      | <b>pag. 29</b>    |
| Water aan- en afvoer, elektrische aansluitingen                           | pag. 32           |
| <b>CONTENTS</b>                                                           | <b>ENGLISH</b>    |
| Introduction and safety norms                                             | pag. 06           |
| General norms                                                             | pag. 09           |
| <b>First section - FOR THE USER</b>                                       | <b>pag. 11</b>    |
| Control panel                                                             |                   |
| Working and use, cleansing agents, maintenance, possible troubles         | pag. 20           |
| <b>Second section - FOR THE INSTALLER</b>                                 | <b>pag. 29</b>    |
| Water drain, water connections, electrical connections                    | pag. 34           |
| <b>INDEX</b>                                                              | <b>DEUTSCH</b>    |
| Allgemeines                                                               | pag. 06           |
| Einführung und Sicherheitsnormen                                          | pag. 10           |
| <b>Teil 1 - FÜR DEN BENUTZER</b>                                          | <b>pag. 11</b>    |
| Steuertafel                                                               |                   |
| Arbeitsweise und Anwendung, Reinigungsmittel, Wartung, Mögliche Störungen | pag. 24           |
| <b>Teil 2 - FÜR DEN INSTALLATEUR</b>                                      | <b>pag. 29</b>    |
| Wasserablauf, Wasserversorgung, Elektrischer Anschluß,                    | pag. 36           |

**REMARQUES GENERALES****FRANÇAIS**

Nous Vous remercions de Votre choix lors de l'achat de votre LAVE-VAISSELLE.

Le fonctionnement parfait de l'appareil et les résultats de lavage optimaux sous le profil hygiénique sanitaire, peuvent seulement être garantis si tous les avertissements dans ce manuel-ci sont respectés.

Nous souhaitons que les renseignements contenus dans ce manuel vous soient utiles. Ils sont basés sur les données et sur notre meilleure connaissance actuelle.

Lisez attentivement ce qui est énoncé dans le manuel, y compris les recommandations et les suggestions. Lisez aussi les conditions de vente, y compris celles qui limitent la garantie.

Pour n'importe quelle communication avec le Producteur ou ses centres d'assistance, mentionner le numéro de matricule.

Rapporter ci-après le numéro de matricule: **Modèle** **Matricule**

**ALGEMEEN****NEDERLANDS**

Wij danken u, dat u onze vaatwasmachine hebt gekozen.

Perfect gebruik en optimaal reinigingsresultaat kunnen alleen worden gegarandeerd, indien alle aanwijzingen in acht worden genomen.

De vaatwasmachine/glazenwasser dient alleen gebruikt te worden door geschoold personeel.

Wij hopen dat de informatie in dit handboekje u van dienst kan zijn.

Gelieve aandachtig de aanbevelingen en aanwijzingen te lezen en eveneens de voorwaarden m.b.t. verkoop en garantie.

In het geval van meedelingen aan de Fabrikant of aan zijn Technische Assistentie Centra geef altijd het serienummer door.

Vul het serienummer in: **Model** **Serienummer**

**GENERAL NORMS****ENGLISH**

Tank You for purchasing our Dishwashing Machine.

Perfect washing-up results as far as hygiene concerns and a correct operation of the dishwashing machine can be assured only in case the instructions reported in the present manual are carefully followed.

We hope the information reported in the present manual will be helpful to You.

They are based on data and our best updated knowledge.

Carefully read the Instructions reported in the manual, recommendations and suggestions included.

Carefully read the terms of sale too, the ones limiting warranty included.

Should the customer need to address the Manufacturer or its servicing centres, always quote the serial number.

Please write your machine serial number here: **Model** **Serial number**

**ALLGEMEINES****DEUTSCH**

Wir danken Ihnen, daß Sie unsere Geschirrspülmaschine gewählt haben.

Der perfekte Betrieb und die optimalen Reinigungsergebnisse können nur garantiert werden, wenn alle Anweisungen beachtet werden.

Wir hoffen, daß die in vorliegendem Gebrauchshandbuch enthaltenen Informationen Ihnen hilfreich sein werden. Die Angaben beruhen auf unserem aktuellen Kenntnisstand.

Lesen Sie bitte aufmerksam das vorliegende Gebrauchshandbuch sowie die darin enthaltenen Empfehlungen und Hinweise. Lesen Sie bitte ebenfalls die Verkaufsbedingungen sowie die Konditionen, die die Garantieleistungen regeln.

Bei allen Mitteilungen an den Hersteller oder an die Kundendienststellen ist die Servicenummer anzugeben.

Die Servicenummer hier eintragen: **Model** **Servicenummer**

# INTRODUCTION AND SAFETY NORMS

ENGLISH

## INTRODUCTION

- **The machine DSP1-2-3-4-5 is an Industrial dishwashers .**
- The machine is in conformity to the **European Norms 89/336/CEE** for the radio noises.
- According to EEC directive nr.23 of 19/02/1973 and the law of actuation nr.791 of 18/10/1987, our appliances are built-up according to the good technique norms in force in Italy and abroad.
- Noise level of the machine, less than 70 dB(A).

## PRELIMINARY OBSERVATION

Carefully read the instructions reported in the present user manual, as it gives important indications about safety of installation, operation and maintenance:

- **carefully keep the present manual for further consultations;**
- the illustrations and drawings showing the machine are intended for general reference only and are not necessarily accurate in every particular;
- the dimensions and characteristics of the machine, given in this Manual, are not to be considered binding and may be changed without prior notice;
- having removed the packing material, check that all the equipment is present. If there is any doubt, do not use it and contact qualified personnel. The packing elements (plastic bags, nails, etc.) should be kept away from children, because they are dangerous.

## GENERAL SAFETY REGULATIONS

THIS SAFETY CODE HAS BEEN COMPILED IN YOUR INTEREST. Strict adherence to these rules will reduce the risks of injury both to yourself and to others;

Personnel working with this machine must adhere strictly to all statutory safety regulations as well as the specific rules listed below. Failure to do so may result in personal injury and damage to the machine;

- DO NOT attempt to move, install, set-up or operate this machine until you have read and fully understood this Manual. If doubt persists, ask your supervisor;
- never leave tools, parts or other loose material on or in the machine;
- Before switching the equipment on, make sure that the model plate data conforms to that of the electrical and water distribution network;
- remember that even with the mains isolator in the "OFF" position, the incoming cables are still live;
- BEFORE starting machine o cycle, after any maintenance or repair work, make sure all protective are correctly installed;
- be vigilant at all times, remember that your safety and that of your fellow workers depend on you;
- when moving or lifting the machine, care must be taken to comply with all the relevant regulations governing such operations;
- installation should be carried out by qualified personnel according to the manufacturer's instructions.
- this equipment should be destined to the use which it has been conceived for. Any other application should be considered improper and consequently dangerous;
- the equipment should only be used by personnel trained for its use;

## SPECIAL SAFETY REGULATIONS

- adjustment and repairs must be carried out only by personnel qualified. Repair carried out by unskilled personnel may be dangerous;
- perfect washing-up results as far as hygiene concerns and a correct operation of the washing machine can be assured only in case the instructions reported in the present handbook are carefully followed;
- the machine must be only used by authorized personnel which must comply with sanitary measures;
- do not leave the machine in environment with temperatures inferior to 6°C;
- the machine protection degree is IP21, therefore it should not be washed with direct high pressure jets of water;

**INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR**

**VOOR DE GEBRUIKER**

**INSTRUCTIONS FOR THE USER**

**AUFSTELLUNGSANLEITUNG  
FÜR DEN BENUTZER**

**1**

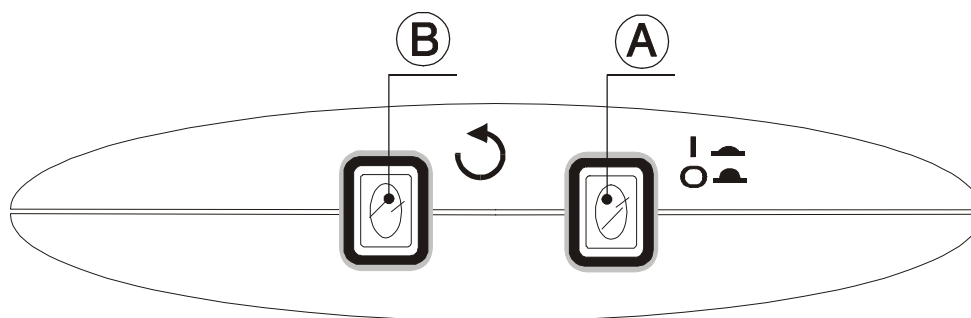
## First Section - FOR THE USER

### WORKING AND USE

The machine protection degree is IP21, therefore it should not be washed with direct high pressure jet water; The objects to be washed should be correctly arranged for a good washing-up result;

We suggest to descale dishes, from time to time, in order to remove calcareous and/or starchy sediments by soaking it in suitable solutions suggested by your cleansing agent supplier.

If you need to buy new dishes remember the following: Dishes and cups: preference must be given to china or non-porous pottery articles, with smooth surface. Glasses: choose a glass suitable to be washed in dish-washing machines. Surfaces must be smooth and bottoms the least concave possible.



### OPERATION BEFORE WORKING

BEFORE STARTING THE WORKING OPERATION BE SURE THAT:

- the cock is open;
- the filters and the overflow are in their housings;
- the wash arm and the rinse arm are free to pivot;
- brightener and washing powder dispenser containers are loaded.
- Make sure the front door is closed (as regards DSP5 model, make sure the hood is completely down).
- Be sure that the outer general feeding switch is off.

THEN PROCEED:

**A** - Press the main switch “A” to “I” position . The button will light up and the tank will be filled with water.

Wait that the water entry rustling stops.

**B** - If you put it in by hand, pour the detergent onto the pump suction filter in the tank (ask the detergent supplier for measuring!).

If the machine is provided with automatic devices for measuring the additional liquid detergent, check that there is product in the containers.

**C** - Put the dishes into the baskets after having carefully removed any solid and fat waste. Leave cutlery to soak previously and dishes too, if necessary, in case they are going to be washed long after having been used. Do not overload baskets, dishes do not have to be placed one on another, water must be able to cover any side of the dishes.

In order to place dishes properly, see the special paragraph.

## WASHING

- D** - Put the basket with dishes into the machine.
- E** - Close the dishwasher door, (NB: as regards DSP5 model, the cycle starts when the hood is closed).
- F** - Press the button “B” (only for models DSP1-2-3-4) which will light up and confirm the cycle: WASHING-PAUSE-RINSING. The cycle lasts two minutes.

During the whole cycle the warning light “B” will stay alight, it will go out only at the end of the cycle.

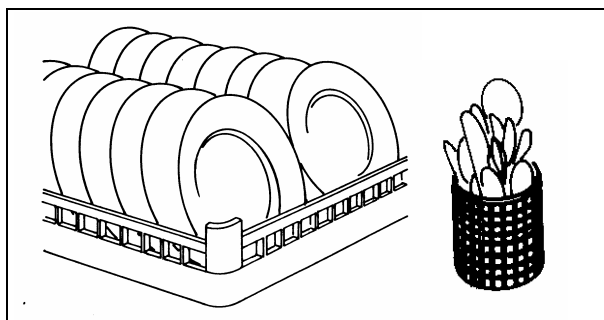
**WARNING! Do not open the dishwasher door during the washing cycle.**

In case of accidental opening the cycle stops. If You close the door, the cycle starts again from the point where it had stopped.

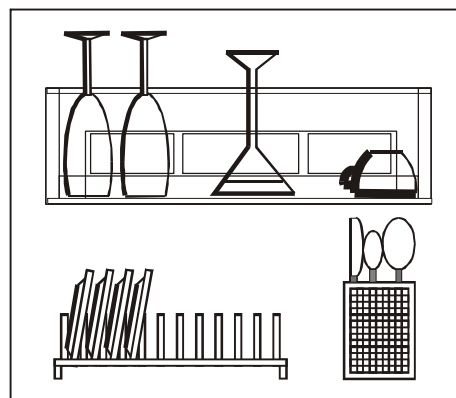
At the end of the cycle open the door and pull out the basket.

## DISHES POSITIONING

It is suitable to place dishes, inside the plastic basket with the concave side facing upwards. Place mixed cutlery in a vertical position into the suitable container minding not to cram them and with handgrips towards the bottom (see draw).



It is suitable to place glasses, inside the plastic basket with the concave side towards the bottom. Place mixed cutlery in a vertical position into the suitable container minding not to cram them and with hafts towards the bottom (see draw).



## ACHIEVEMENTS

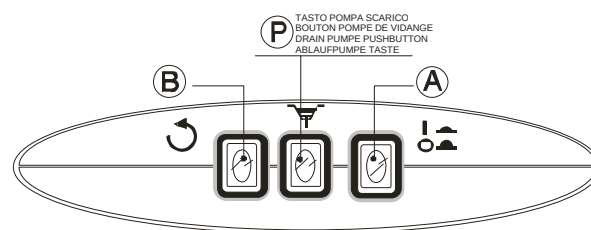
Any deficiency in the washing process is apparent when dirty residuals are visible. Any halos might be caused by an insufficient rinsing: in this case, check that the rinsing jets are clean and there is a sufficient pressure in the water distribution network.

In the case that residuals are present, check that:

- the washing jets are clean
- there is detergent
- the pump suction filter is clean
- the positions of the objects in the rack are correct.

## DRAIN PUMP INSTRUCTION

(only for machines with drain pump)



**The drain pump starts up automatically just during the washing cycle to discharge the exceeding water coming from the rinsing cycle.**

**At the end of the working day, in order to discharge the tank completely, it is necessary to perform the following operations:**

1. Open the door of the dishwasher
2. Remove the overflow pipe from the tank;
3. Then push button “P” until the tank is empty,

Reinstall the flow overflow pipe and shut the door.

## CLEANING AND PREVENTIVE MAINTENANCE

### PRECAUTION AND CLEANING INSTRUCTIONS

- **IMPORTANT** : Before carrying-out the cleaning and maintenance operations, disconnect the equipment from the mains power supply;
- high temperatures can be reached inside the machine (90°C). After power supply has been removed, wait until the machine has reached the room temperature, before working on it.
- the machine protection degree is IP21, therefore it should not be washed with direct high pressure jets of water;
- never leave tools, parts or other loose material on or in the machine;
- BEFORE starting machine or cycle, after any maintenance or repair work, make sure all protective are correctly installed;

### DAY MAINTENANCE

- Disconnect the machine with pushbutton "A";
- Lift the overflow pipe and let the water drain out of the tank;
- Wash thoroughly the tank and the filters housing to remove all impurities;
- Take the filters and clean it under running water;
- Re-assemble the overflow pipe and the filters in their housings;
- Check and clean the washing and the rinsing jets;
- Clean the outer surface of the machine by using a wet sponge; don't use water jets because, beside being dangerous they could damage the electrical parts; don't use abrasive detergents;
- When the machine is to remain idle for a long time, drain all the water from the boiler (the drain plug is located on the lower side of the boiler) and from the electropump. Also leave the wash tank open.

**NEVER WASH THE EXTERNAL PART OF THE MACHINE WITH A WATER JET**

### POSSIBLE TROUBLES - CAUSES - SOLUTIONS

| PROBLEMS                  | CAUSES                                         | SOLUTIONS                                                              |
|---------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| The machine doesn't catch | Main switch is switched off;                   | Turn ON the main switch;                                               |
| The water doesn't go in   | Water cock closed;                             | Open water cock;                                                       |
|                           | The Overflow is not in its place;              | Reassemble the Overflow in its place;                                  |
| Insufficient Washing      | Wrong detergent or dosage insufficient;        | Use anti-foam detergent in the right dosage and never with cold water; |
|                           | Low temperature in the tank;                   | Wait until the water gets hot;                                         |
|                           | Dirt wash filter;                              | Clean filter;                                                          |
| Insufficient Rinsing      | Rinsing nozzles blocked;                       | Unscrew and clean nozzles under running water;                         |
|                           | Hydraulic pressure lower than 1 bar - 100 kPa; | Wait till the pressure is on or buy a booster pump;                    |

**CAUTION! FOR ANY OTHER TROUBLE, CALL SERVICE**

## DESCALING

---

When hard water is used you can find, inside the machine and also on dishes, calcareous sediments which must be removed both for hygienic and operating reasons by a descaling operation.

Operating process and frequency of this intervention are suggested by your cleansing agent supplier who has suitable products, generally containing phosphoric acid.

In order to avoid damage to the machine do not increase the quantities and once operations end rinse abundantly.

## SANIFICATION

---

At last each 30 days it would be useful to do this operation which guarantees the complete hygienic conditions of the machine. We suggest to contact your cleansing agent supplier who will give you quantity and name of the most suitable product you can use and that, generally, is an active chloride powder (100-200 ppm).

In order to avoid damage to the machine do not increase the quantities and once operations end, rinse abundantly.

## USEFUL HINTS OF STAINLESS STEEL MAINTENANCE

Stainless steel is so called because it is not affected by oxidation, this is due to a thin molecular layer of oxide on the surface which protects against further oxidation. There are, however, substances which can modify or destroy this layer, giving rise to corrosion: besides preventing the protective film of oxide from reforming, these substances corrode the stainless steel itself and can cause irreparable damage. It is therefore necessary to prevent this by choosing correct cleaning products and by complying with the following simple recommendations: **never forget that when using these appliances, the first and fundamental rule is to guarantee that the cleaning products are both non-toxic and hygienic.**

Before using any detergent to clean either the stainless steel or the immediate and surrounding floor area, always ask your supplier for the most suitable product which does not cause corrosion on the steel itself; the onset of rust is most commonly caused by the use of unsuitable

cleaning materials (strongly acid chlorate based detergents) or on inadequate maintenance.

Our appliances are made of stainless steel AISI 304 (18-10 type) for exterior panelling, upper tops, tanks etc.

Comply with the following instructions when cleaning and servicing parts in stainless steel.

### Ordinary daily maintenance

Carefully and frequently clean the surfaces using a damp cloth; use soap and water or normal detergents, **so long as these do not contain abrasives or chlorine based substances** such as sodium hypochlorite (bleach), hydrochloric acid or other such solutions: These products quickly and irreparably corrode stainless steel. When cleaning floors underneath or near the appliances, never use the above mentioned products as vapours or splashes could subject the steel to similar destructive effects.

Only ever rub in the direction of the satining, then thoroughly rinse with clean water and carefully dry.

**Rust** : water supply pipes, inevitably convey particles of rust dissolved in the water especially in new installation plants or when taps are opened after a period of inactivity. These iron deposits must not be allowed to remain on the stainless steel since they produce rust by contamination.

Use suitable products to remove any rust marks, from companies which produce detergents for industrial use. After application, thoroughly rinse with clean water, neutralizing the action of the product with an alkaline detergent normally used to clean such appliances or with another specific product.

### DO NOT USE METAL MATS TO CLEAN THE STAINLESS STEEL

## **INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR**

Les instructions suivantes sont adressées à un personnel qualifié, qui est le seul autorisé à effectuer les vérifications et les réparations éventuelles.  
Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'interventions effectuées par du personnel non qualifié.

## **INSTRUCTIE VOOR DE INSTALLATEUR**

De volgende aanwijzingen zijn bestemd voor het vakpersoneel, dat onderzoek en reparatie mag verrichten.  
Onze firma is vrij van iedere verantwoordelijkheid, indien niet-gekwaliceerd personeel ingrijpt of niet-originele onderdelen zijn aangebracht.

## **INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER**

The following instructions are addressed to a qualified personnel, the only one authorised to carry-out checks and repair, if any.  
The Manufacturer declines any responsibility in the case of interventions made by a non qualified personnel.

## **AUFSTELLUNGSANLEITUNG FÜR DEN INSTALLATEUR**

Die folgenden Hinweise sind an das Fachpersonal gerichtet; nur das Fachpersonal darf Prüfungen und eventuelle Reparaturen durchführen.  
Unsere Firma ist von jeglicher Verantwortung befreit, wenn unqualifiziertes Personal Eingriffe vornehmen und/oder keine Originalsatzteile verwenden sollte.

## Second Section - FOR THE INSTALLER

During installation, carry-out a good machine levelling, which is a prerequisite for a correct operation thereof.

**The Manufacturer cannot assume any responsibility for any damage to persons or property deriving from the non-observance of the above-specified norms.**

### ELECTRICAL CONNECTION

**Before connecting the machine, check to make sure the voltage outlet of the mains is the same as the voltage specified on the data plate of the machine.**

A main switch must be installed between the mains and the machine. This safety measure also requires that the minimum distance between the switch contacts is at least 3 mm and the disconnection on all poles according to **EN 60204 (VDE 113)**.

Fuses on the main switch must be **16 A**.

The mains must be wired to be able to handle the current drawn by the machine. The system must also be provided with a proper ground lead in accordance with the existings norms. The electric cable must be of the following type **H07RN-F**.

For the right choice of the cross section area refer to the following table:

| Cross Section area<br>mm <sup>2</sup> | Total loading<br>A |
|---------------------------------------|--------------------|
| 0,75                                  | < 6                |
| 1                                     | 6 ÷ 10             |
| 1,5                                   | 10 ÷ 16            |
| 2,5                                   | 16 ÷ 25            |

The electrical safety of this equipment is only assured if it is connected as follows.

It is necessary to connect the equipment to an effective ground installation, as specified by the electrical safety regulations in force.

Chack that this basic requirement is complied with and, in case of doubt, ask for a careful check of the installation by a qualified personal.

In addition, the equipment shall be part of an equipotential system, the effectiveness of which should be checked according to the regulations in force.

The connection should be made at the screw marked by the respective label located on the

equipment back side (  ).

**THE MACHINE SHALL BE CONNECTED WITH AN EFFECTIVE GROUND CLAMP.**

**The manufacturer declines any responsibility for any damages caused by lack of an effective ground installation.**

## WATER CONNECTIONS

---

Carefully comply with any national or regional regulations in force.

**Water** installation must have the following characteristics:

**Temperature:** 55°C

**Dynamic Pressure :**

- 2 ÷ 4 bar (200÷400 kPa);

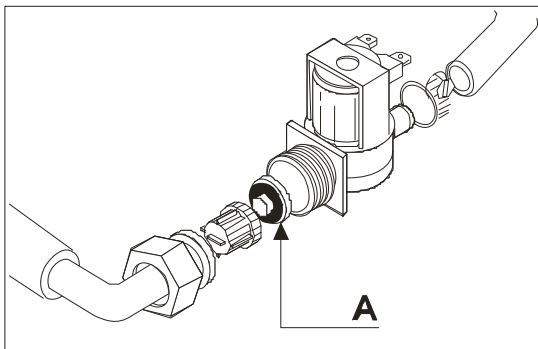
**-for machines with incorporated Water-softener :**

**Temperature:** 10÷12°C

**Dynamic Pressure :** 3 ÷ 4 bar (300 ÷ 400 kPa).

### **WARNING!**

*If the water pressure is higher than 3 bar, fit the pressure reducer "A" supplied into the solenoid valve as shown in the drawing.*



*If the dynamic pressure is lower than specified on the data plate of the machine, it is advisable to install a Booster Pump.*

**Hardness:** between 7,2 and 12,5 °French.

If the hardness values are higher than those mentioned above, it is advisable to install a water-softener.

## WORKS TEMPERATURES

---

Water temperature 55°÷60°C

Rinse temperature 80°÷85°C

**DO NOT TAMPER WITH THE THERMOSTAT CALIBRATION**

## WATER DRAIN

---

According to the dimensions of the drawing; water drain and feeding pipe should have the same diameter as the water inlet of the machine.

It must be furnished with a siphon and have a right slope.

The machine is provided with a flexible pipe for the connection with the water-work. Make sure there are no throttlings along the pipe.

Carefully comply with any national or regional regulations in force.